

Këyítfii Pool bín Bu-Galaatda Wo'eencii lëgis Këyítfida

Këyítfii fii fëri Pool bín kerceencaa ga teeraa Galaatda. Ya karin daama waas kanak kiyéegaloh Hewhewii winéwí' wii. Yaawúu'caa na buwaa enussii yaawúu'da gëmussa, ba aassa ga kikerceen.

Pool jëgíreeba an kigëm ga Yéesu kesi kërí tahan Kooh abohba ñibo' ñijúwí' ga fikíci. Wayee laakka ñiyaawúu' ba meyohu Yéerúsaleem, ba ka'ta Galaat. Ba wo''a buwaa an yaakcaa ga jaangaa Yéerúsaleemda ñëri wosba. Ba yahha tóoh iñcaa Pool jëgírohee daamada. Ba wo''a buwaa an Pool enndii apotaa' yukayoh ee iñaa ya jëgí'badá enndii kayoh ñan. Ba wo'eeba an ba baama ba enndii yaawúu'da, waa ba gëmin ga Yéesu ba jomin kitaabuk iñaa Waasaa Móyíis nakohda: ba jomin kigúruk. Fodaama Kooh abohba ñibo' ñijúwí'.

Iñaaama tah Pool bínnda bu-Galaat kiníííba ga iñcaama ba jëgíru ee meyohhii ga Koohda. Ya wo''aba an kigúrukkaa nebloh Koohda eni ga keeñ ee wëri en an keeñaagaraa jom kiset hen ga fikíci. Abaraham yëri en caasamuncii yaawúu'cii, moona déy Kooh abohhari bo' yijúwí' ee lak ya gúrukkii duum.

Ngëm don onan bo' ki'abohu yijúwí' ga fikíi Kooh, ee wa rek wëri mínlukohan bo' kitaabuk kipeskaa neñ Koohda.

Këyítfii Pool bín bu-Galaatda tíidoh anee:

- 1 - Pool kēñí' bu-Galaat (1: 1-5)
- 2 - Kooh tum Pool apotaa' ee ya jégíroh kayoh (1: 6-24)
- 3 - Iñii Hewhewii winéwí'wii wo' kayoh-kayohda (2: 1-21)
- 4 - Ngēm doŋ onan bo' kimúc (3: 1-4: 31)
- 5 - Kiwaaroh yaa en bééβ na mooroomci; Kitaam na Helii yisela'í'yii (5: 1-6: 10)
- 6 - Iñcaa Pool mēēñjoh kidínkaanohda na taŋkoh (6: 1-18)

Pool kēñí' bu-Galaat

¹ Mi Pool, mi apotaa' Yéesu Kiristaa. Bo'-súusúus falliirooka ee ka koorohhii ga bo', wayee ka meyoh ga Yéesu Kiristaa na Kooh, Paamudii, Kooh yiima mílísí' Yéesu ga buwaa kaaninda.

² Mi na bééβ mbok-kerceencii enu diida, dí bii béyrohúu kēñí', dú buwii en ga jaangucii ga Galasíida.

³ Kooh, Paamudiigaruu na Yéesu Kiristaa, Ha'mudii barkeelattúu, ee ba onndúu jam.

⁴ Yéesu Kiristaa, Ha'mudii, erohin kumuunkaagari ndaga baakaa'ciigaruu, en d'anaa d'ú mín kimúc ga éldúnaanii buwii wati wibóní'wii fodaa daa Koohyii en Paamudiigaruu waarohkada.

⁵ Ndam aawat ga Kooh bi taa'! Aameen.

Hewhew winéwí' wúnoo doŋ wērí laak

⁶ Dú, Kooh yērí tanndúu koorohha ga yērmaandaa Yéesu Kiristaa. Mi jaahli'in lool nak ga dii d'ú onndi bíiŋ haat, d'ú taabukka hewhew winéwí' wiliisda.

⁷ En fan hewhew winéwí' wiliis laak hen! Wa laakoo. Bibo' donj béri en na kihícisoh helciigarúu ee ba waa' kikalañsoh Hewhewii winéwí'wii wo' ga Yéesu Kiristaada.

⁸ Kon nak, binaa bo' yiliis, luu enee dí sah, wala malaaka-Kooh, yaa meyoh asamaan, hayyúu kiyéegal hewhew wiliis waa enndii wii dí yéegallúudanaa, ya sanjku'at.

⁹ Dí mosinndúuka kiwo' ee mi yii taabis ga wati: binaa bo' yéegallúu hewhew winéwí' wiliis waa bokkii na wii dú laas garíidanaa, ya sanjku'at.

¹⁰ Kon diimada, mi heel iñaa neɓ bo'-súusúuse? Ó'óo, mi heel kay iñaa neɓ Kooh! Mi heel buwii waa'toone? Binaa mi lísee bi wati kiheel buwii waa'toona, eneenaa mi enoo súrğa Kiristaanii.

Iñaa tum Pool apotaa'da

¹¹ Mbokcii ga ngëmiida, mi waa' dú ínoh an Hewhewii winéwí'wii mi yéegalohda meyoohii ga bo'-súusúus.

¹² Mi laassiiwa ga bo'-súusúus ee ken jëgí'tiirouwa wayee Yéesu Kiristaa na kihafci yëri ínohlukohhoowa.

¹³ En ki'ena, dú kelohin ga dii mi madee kudewaa ga waa mi en ga Waasii yaawúu'ciida. Dú ínohin daa mi tamohee ga kihatal ga kipesba buwaa ga jaangaa Koohda, mi yaa tum tóoh kitasaarohba.

¹⁴ Buwaa mooroomee naroo ee ba yaawúu'da, biyewin gaɓa le'séeríiroo fen ga kitaabuk waasii yaawúu'cii. Ee mi wëñeeɓa kikaantukoh ga

kitaabuk iñcii cosaanii ñicaasammboo nakoh kitumda.

¹⁵ Kooh nak tanukkaroo lak mi límussii duum. Ya bayyaroo ga yërmaandaagari, mi en súrgaci.

¹⁶ Ee ga waa neɓpari ya teeɓparoo Kowuki-igarida, mi ínohlukohka ga buwii enussii yaawúu'da, mi meekissii ken ki'onndoo hel ga iñaama.

¹⁷ Ee ñan mi ka'tii Yéerúsaleem kihotohnee na buwaa ñeɓpoo ki'en apotaa'da, wayee mi nammba ki'ísuk kúlkaa Arabíi, lèehí'ta mi boyukka teeraa Damaas.

¹⁸ Tíkka ga tíkíis taahay, mi hannda kika' Yéerúsaleem ki'ínohdoh na Sefas*. Mi ennda nari bes cidaanjaah na ciyétúus.

¹⁹ Mi hottii apotaa' yíinoo yiliis, enndiirinaa. Mi hotta ñan Saak këmëenjí Ha'mudii.

²⁰ Kooh ínohin an iñii mi bínndúu yii enndii saboh.

²¹ Lèehí'ta, mi hannda kika' gohaa Sírii na waa Síliisii.

²² Waama, lakanaa buwaa gëm ga Kiristaa ga kúlkaa Yúudéeda mossooroo kihot;

²³ ña kelohee rek buwaa ñaa wo' an:

- Baa yaama hataleeruu ga kipes kidewaada, ñaama déy, wati ya yii yéegaloh ngëmii ya heelee kidúbí' ga buwiida.

²⁴ Fodaama, ña aawwa kikañ Kooh ga dii mi man diimaada.

2

Pool boyukka Yéerúsaleem

* **1:18 1:** 18 Sefas wëri en teekaa Pee' bayohsida.

1 Waa ennda da, tikiis tidaankaah na tinikiis tikka ga, mi boyukka Yéerúsaleem, mi na Barnabaas. Mi baydohha Tít ban.

2 Mi ka'ta daama ndaga Kooh yéri inohlukoheeroo an mi jomin da kika'. Buwaa kuliyuk ga jaangucaamada, mi laakka saawal naba ba hanba. Mi béesti'taba Hewhewii winéwí'wii mi yéegaloh ga duuy buwii enussii yaawúu'da. Mi tum iñaama ndaga mi waaréerii iña mi sodee ga kilégëy na iñii mi lëgëy watida en sooy.

3 Ee Tít, yii taabee narooda, ya iña Gereka* ee ken sah gítinndiiri kigúruk†.

4 Laakka ga duuycii buwaa tiksee hafba bimbok-kerceen ee saboh, ba abee an buwaa enussii yaawúu'da jomuunun kigúruk‡. Buwaama hayee ga duuycii kideñtuk ki'ínoh jamaa dí laak ga kitaabuk Yéesu Kiristaada ba meydohhii ga. Ee fodaama ba boykidohhii ga ki'en ñaam Waasii Móyíis.

5 Wayee dí onndiiba hal ga fen, doonaa kayohfaa ga Hewhewii winéwí'wiida tesi'túu.

6 Laakeera bibo' baa tiku an béri wëñ kilaak solu. Wayee iña ba eneeda bíttiiroo ndaga buwii béebba wínoo ga Kooh. Buwaama tiksee an béri wëñ kilaak soluda tikussii wo'een ga lëgëyaagoo.

7 Hanaa kay ba nam kihot sah an Kooh

* 2:3 2: 3 Pool waa' kiwo' an Tít enndii yaawúu'. † 2:3 2: 3 Kigúrukkaama enee kiteewoh an ba biyaawúu'. Yaawúuraa en béeb jomin kitum baah kigúruk ga oomaa-yaalcaa. ‡ 2:4 2: 4 Yaawúu'caa bínoo gëmuunun ga Yéesuda ebilsee buwaa kigúruk enndiikanaa, ba wo' an kimúc laakoo

yëri dínkaanndoo lëgëy kiyéegaloh Hewhewii winéwí'wii ga d'uuy buwii enussii yaawúu'da[§] fodaa daa ya nak Pee' kiyéegalohwa ga d'uuy yaawúu'caada.

⁸ En ki'ena, Kooh yaa tum Pee' apotaa', wossari ga yaawúu'ciida, yëri tumboo apotaa' ban, wossaroo ga buwii enussii yaawúu'da.

⁹ Saak na Pee' na Saŋ, bii abu ki'en fodii jíp ga jaangiida, tookuunun an Kooh yëri bëwí'too, e'taroo kilëgëy iñaama. Ba e'tarii kon yah, mi na Barnabaas kiteewoh an dí wíinoo. Fodaama béebpii dí júwohha ga an, dí, dí aawan ga buwaa enussii yaawúu'da, ba, ba aaw ga yaawúu'caa.

¹⁰ Enaama yíinoo doŋ yaa ba kíimeerii, yëri en kifoñ hel ga buwaa en ga jaangaagaba ga Yéerúsaleem ee laaksoo darada. Ee iñaama mi tuukka ga kitummbi.

Pool ña'ta Pee' ga Añcoos

¹¹ Pee' nak hayya teeraa Añcoos, mi tapukohha nari ga fíkii béeb ndaga ya calee kiña' hen.

¹² En ki'ena, balaa buwaa Saak wosee Añcoosda hayunaa, Pee' daanee kiñami na buwaa enussii yaawúu'da. Wayee daa buwaama hayee, ya meycga ga, ya íssa kiñami naba ndaga ya niikee yaawúu'caama gëmu ga Yéesu ee ba fa' ga kigúrukkaada.

¹³ Yaawúu'caa tes gëmu ga Yéesuda aasussa ga iñaa Pee' enukoh yaama, bi ga Barnabaas sah baydohussa ga kidúkohkaagaba kaama.

§ 2:7 2: 7 Buwii enussii yaawúu'da Bídii meydoh dii «buwii gúrukkiida»

14 Daa mi hotee an enukeenaagaba waama júbpíi ee taambíi na kayohfii Hewhewii winéwí'wii, mi tapukohha na Pee' ga fíkíi bééḅ, mi wo''ari an: «Fu yii fu en yaawúu' ee fu foñin dii yaawúu' pesida, fu taabukka kipeskii buwii enussii yaawúu'da, fu gítínoh buwii enussii yaawúu'da ya ga kitaabuk kipeskii yaawúu'cii?»

Yéesu músalin yaawúu'cii na buwaa enussii yaawúu'da

15 Dí, dí límu yaawúu', dí enndii bitumoh-baakaa' en fan buwii enussii yaawúu'da*.

16 Wayee nak, dí ínohin an bo'-súusúus, kigëm ga Yéesu Kiristaa doḅ tahanndi ki'en bo' yijúwí' ga fíkíi Kooh, wayee enndii ki'ayuk ga kitum iña Waasii Móyíis nakohda. Dí nak, dí gëmin ga Yéesu Kiristaa doonaa ngëmaagaríi ga Kiristaa waama onndíi ki'en biḅo' bijúwí' ga fíkíi Kooh, wayee enoo an dí ayuk ga kitum iñii Waasii Móyíis nakohda. Ndaga ki'ayuk ga kitum iñii Waasii Móyíis nakohda tahoo ken ki'en bo' yijúwí' ga fíkíi Kooh.

17 Wayee binaa en an ga dii dí heel ki'en bo' yijúwí' ga fíkíi Kooh, ndaga Kiristaaniida, dí nam ki'abu bitumoh-baakaa' fodii buwii enussii yaawúu'danaa, waama lak Yéesu yëri amdohhíi ga kitum baakaare? Múk, iñaama kay mínoo ki'en.

18 En ki'ena, binaa mi búuk Waasii Móyíis, lëehíraa mi boykis, mi tuukiriswanaa, kon mi namin ki'en baa saḅ kitaabuk waas.

* 2:15 2: 15 Pool wo' fodaama fodii yaawúu'caa múus. Ba tik bééḅ buwaa enndii yaawúu' fodii bitumoh-baakaa'

19 Waasii Móryis onndoo kilëehɔfuk kipes gawa, en ɔanaa mi mín kipes ga iña KooH waa'ɔa*. Mi daaydohuunun na Kiristaa ga kuraanaa.

20 Fodaama, enissii an mi ga kihaffoo mi yëri en na kipes, wayee Kiristaanii yëri en na kipes garoo. Kipeskiigoo wati, fodii ɔo'-súusúus, mi peska ga kigëm ga Kiristaanii, Kowukii KooH, ka kii ka waa'taroo, bi mi tahhari kitook ki'eroh kumuunkagarida.

21 Mi sagoo múk yërmaandaa KooH, ndaga binaa en an Waasii Móryis wëri onohi ki'en ɔo' yijúwí' ga fíkíi KooHaa, kon Yéesu Kiristaa kaanin sooy.

3

Kitaabuk Waasii Móryis wala kilaak ngëm ga Yéesu

1 Dú ɔu-Galaat, dú lohoyin hel kat, ɔii móoñís hafciigarúu ɔa? Moona déy, dú teewuunun bi leerin lañ ga hasciigarúu Yéesu Kiristaa yaa daayu ga kuraanaada.

2 Mi waa' dú taassoo ga iñii mi meekissúu yii doŋ: kitaabuk iñii Waasii Móryis nakoh kitumɔa kërí onndúu kilaas ga Helii yisela'í'yiinoo, kigëm Hewhewii winéwí'wii dú kelohɔa kërí onndúuka?

3 Dú mín na kilohoy hel fodaama? Dii dú dalin mo'-mo' kiyaakaa' ga Helii yisela'í'yiida, dú waa' kimëeñjoh kiyaakaa' diima ga dooliciigarúune?

4 Kon dii dú koo'ɔa tooH enin sooye? Iñaama mínoo ki'en sooy kay!

* 2:19 2: 19 Malkat Galaat 4: 4-5.

⁵ Kooh yóoskí' Helii yisela'í'yii ga dookkúu, ya tumi kintaan ga duuyucúunaa, dii dū taabuk inii Waasii Móyíis nakohda tah ya tumkanoo, dii dū keloh Hewhewii winéwí'wii dū gëmmba gađa tahka?

⁶ Du malakohatka ga Abaraham. Këyítfaa wo' ga looci an: «Abaraham ayca hafci ga Kooh ee Kooh abohhari bo' yijúwí' ndaga ngëmaa ya laak garída.»

⁷ Kon inohat gaka an: buwii gëm ga Koohda bëri don bok ga nílíaa Abaraham.

⁸ Ee sah, balaa daranaa Këyítfaa waayukdeera béeb buwii enussii yaawúu'da an Kooh hayba ki'aboh bi'bo' bijúwí' ndaga ngëmaagaba ba laakan garída. Këri tah bíduunun ga Këyítfaa an kudewaa Kooh yéegalee Abaraham Hewhewii winéwí'wii wii an: «Mi hay kibarkeel heetcii ga ëldúnada tóohca ee koorohan garaa.»

⁹ Abaraham gëmmba ee Kooh barkeellari. Fodaama béeb buwaa gëmnda Kooh barkeelinba foda daa ya barkeele Abarahamda.

¹⁰ En ki'ënaa, buwii ayuk ga kitum inii Waasii Móyíis nakohda, ba bii ga kisan'ku', ndaga Këyítfaa wo' an: «Béeb baa dëkkii ga kitaabuk tóoh in'cii bídu ga Waasii Móyíis'danaa, baama san'ku'at.»

¹¹ Ee leerin sah an kitaabuk inii Waasii Móyíis nakohda tahoo ken ki'abu bo' yijúwí' ga fíkií Kooh, waa Këyítfaa wo'in an: «Baa Kooh aboh bo' yijúwí' ndaga ngëmaa ya laakda hay kipes.»✧

✧ 3:11 3: 11 Habak 2: 4; Room 1: 17; Yaawúu'caa 10: 38.

12 Kigëm ga Waasii Móyíis nak bokkii dara na kigëm ga Kooh. Wayee nam ki'en sah an: «Baa taabuk iñcii Waasii Móyíis nakohďanaa pesan gaca.»

13 Waasii Móyíis sanĵku'eeraruu ee Kiristaa mŭsallaruu ga, ya tŭkukka kisanĵku'kaama ga hafci, waa bídu ga Këyítfaa an: «Béeĕ baa apohu kilŭku ga kedik, ƒaama sanĵku'at.»

14 Ennda fodaama doonaa baarkeelaa Kooh dígee Abaraham, koorohha ga Yéesu Kiristaadfa le' bi ga ƒuwii enussii yaawúu'ďa. Ee ƒan, ďu béeĕpuu, ga ngëmii ďu laak ga Koohďa, ďu laas ga Helii yisela'í'yii ya dígoheedfa.

Waasii Móyíis na iñcii dígohuďa

15 Mbokcii, malakat ga dii ƒuwii tumidfa. Kifi-iliimunkaa pokohu, binaa ka koo' ga waasaa, ken mŭnooka kisanĵ ee ken mŭnoo kibaat dara ga.

16 Kooh nak dígee Abaraham na nílaagari. Këyítfaa wo''ii an: «na ƒuwaa bok ga nílaagaraada», en fan ƒa biyewin. Wayee ƒo' yŭinoo donĵ yërí wo'u: «na nílaagaraa», ee Kiristaanii yërí.

17 Kon iñii yii yërí mi waa' kiwo': Kooh dewee kipokoh kifiliimun na Abaraham, ee ka koo'ta waas. Kifiliimunkaama enin dii tŭkŭis titéemée'-nikŭis na tidaaŵkaah-kaahay (430), Kooh hannda kihaydoh Waasii Móyíis. Kon Waasii Móyíis mŭnoo kipëkŭs kifiliimunkaa kaama, wa nŭs iñaa Kooh dígoheedfa.

18 En an Waasii Móyíis wërí oni ƒo' kilam ga Koohaa, kon ensissii díгаа Kooh dígoheedfa onohika. Ee moonna déy, Kooh kooroh ga díгаа ya dígee Abarahamďa, barkeellari.

19 Kon Waasii Móyíis wa enohu ya? Wa baatu ga hen doonaa wa teeb buwii fan iñcii ba tumi ee ba kældúki iñcii Koooh nakohda. Ee iñaama laakan bi ga daa nílii Abaraham Koooh dígoheedfa hayohan. Waasiima, Koooh yèrí yóoskí'wa ga buwii, koorohha ga malaakacaagari, ba e'tawa Móyíis yaa enee ga díkaanti✧ Koooh na buwiida.

20 Ga loo iñaana dígohseedfa, buwii hídírohu ga iñaamada ba bo' yíinoo, ee Koooh yèrí wo'u da, kon soolukissii baa tíidan ga díkaantaa.

Iñii tah Waasii Móyíis kihayda

21 Kon Waasii Móyíis d'fah hen na iñcii Koooh dígoheedfane? Ó'óo kay! Enee an laakin waasaa yóoskíru, waa mín ki'eroh kipes kayoh-kayohd'anaa, eneenaa Koooh bewan buwii taabuk Waasii Móyíisda ya abohba bo' bijúwí' ga fíkíici.

22 Wayee Kéyítfaa wo'in an buwii béeβba baakaa' labinba pat, en danaa buwii gëm ga Yéesu Kiristaada doj b'eri laasan ga iñaana Koooh dígoheedfa ee koorohan ga ngëmaa ba laakda.

23 Balaa jamaanaa kigëm ga Yéesu Kiristaa hayanaa, Waasii Móyíis lageeru hen pat, wa waa sek daa Koooh ínohluhannduu kigëmkaama.

24 Fodaama Waasii Móyíis w'eri níireeru bi ga daa Kiristaanii hayana, en danaa ga ngëmii d'u laak garidfa, Koooh abohuu βibo' bijúwí'.

25 Waa kigëm ga Kiristaanii le'in, d'u soolukissii níirohaa yaama.

✧ 3:19 3: 19 Malkat Léwitík 26: 46.

²⁶ En ki'ena, dú béébpúu, dú bii dú gëm ga Yéesu Kiristaa ee dú en nari wínooda, dú bitowu Kooh.

²⁷ Dú béébpúu ban, dú bētísi'u ga teekii Kiristaanii, kërí tah, dú enin nari wínoo ga fíkíi Kooh.

²⁸ Kon laakissii an yii yaawúu', yii enndii yaawúu'. Laakissii an yii ñaam, yii enndii ñaam. Laakissii ban an yii beti, yii yaal, ndaga dú béébpúu dú wínoo ga Yéesu Kiristaa.

²⁹ En lak Kiristaanii yërí laakkúunaa, dú bok ga nílii Abaraham ee dú hay kilam iñaa Kooh dígee Abarahamda[☆].

4

¹ Dú ínohin kon iñii yii mi wo''úudfa: baa jom kilam Paamci en ya lís ki'en oomaanaa, luu enee an alalaa tóhwa wuuci, dara wóotírohhiiri na ñaam.

² 'Bífo' bërí toputu'anndi, ba toputu'i iñaa ya laakda, bi ga daa jamaanaa paamci wo' an ya mín hafci kibayda le'an.

³ Ee dí ban, ga wii dí en oomaada*, dí enee ñaam baahcii éldúna[†].

⁴ Wayee nak ga waa wahtaa Kooh wo'eeda le''a, ya wossa Kowukaagari, ka límukka ga beti, ka hayya ga jamaanaa Waasaa Móyíis,

☆ **3:29** 3: 29 Malkat 3: 16. * **4:3** 4: 3 Pool am fodii oomaa, bééβ iñaa laakee balaa Kiristaa na Hewhewaa winéwí'wii hayanaa
 † **4:3** 4: 3 Baahcii éldúna tumeencaa yaawúu'caa na ñuwa enndii yaawúu'da ee ba gëmee gacaða. Malkat 4: 9 na Koloos 2: 8, 20

⁵ doonaa Kowukaa laas buwii ay kipesba ga Waasii Móyíisfa. Fodaama ka onndaruu ki'en bitowu Kooh.

⁶ Kooh waareeruu kiteeb an dū bitowuci, kērí tah, ya wossa Helaa Kowukaagari ga keeñciigaruu. Helaa waama wērí bayiri didóolí an: «*Abaa! Paammboo!».

⁷ Kon fu enissii ñaam, wayee fu kowu. Ee waa fu kowu, Kooh hayyaa ki'on fu lam ga iñcaa ya ñaaki' towutaagarida.

Pool jaahli''a ga bu-Galaat

⁸ Kudewaa, dū ínohéerii Kooh, ee dū daanee kijaamuk fodii ñaam enaama ciliis caa enndii Kooh kayoh-kayohfa.

⁹ Wayee diimada, waa dū hídohin na Kooh, wala sah waa Kooh hídohin narúu, dū mín na kiboyukis ga baahcaa caama haydohd'oorúu tús ee ca caloo darada? Iñii tah ya dū waa' kiboyukis ki'en ñaam gaca?

¹⁰ Laakin ga bescii, ga ñiincii, ga jamaanucii, wala tíkíistii, caa dū am, dū tíkkaca enaama ciléekí'-solu.

¹¹ Mi niikin man daal iñii mi son garúuda tóoh en sooy!

¹² Mbokcii, mi kíimmbúu, tumat fodiigoo, waa mi tumin haffoo fodii garúu‡. Dú mosooroo kitum iñaa mesikkoo.

¹³ Dú níindísukaa, wii mi ñebpúu kiyéegal Hewhewii winéwí'wiida, lak mi dūukoolin.

‡ **4:12** 4: 12 Ga kiyaawúu'kaagari, Pool meycá ga tóoh iñcaa Waasaa Móyíis ebiloheeda. Fodaama, ya nak bu-Galaat ba tum fodaa gari, ba súníyuk ga béeb iñcaa baahcaagaba nakohfa.

14 Hídaa daa d'úukoolii faanfiigoo sodaleerúuda tóoh tahhii bi d'ú sanngaroo d'ú sēbitukkaroo[§]. Wayee fodii malaaka-Kooh, wala sah fodii Yéesu Kiristaa, d'ú d'apparoo ga d'uuycúu.

15 Wada keeñ-soosaa d'ú taabee nawada? Na dii d'ú safareeda! Mi mínin kiseedi' garúu an, enee an mínukinaa eneenaa d'ú hay kilukit tuhastiigarúu, d'ú e'toota.

16 Kon diima, mi enin baa d'ú waa'tii gari kihot ndaga kayohfii mi wo''úudfane?

17 Buwum enu na kifool ga fenoórúuda, nofcumgaba moroo. Ba heellúu kihégísoh naroo*, en d'anaa d'ú fooli ga fenooba.

18 Kikaantukoh ga yen jofin, wayee enat ga yijófi', ee ban ka enat besaa en béeb. Ka hanat ki'en rek binaa mi en narúunaa.

19 Towutiigoo, d'ú tahinndoo ki'enis ga coonu, en fan betifaa en na kimatuk. Ee iñaama yah bi ga daa Kiristaanii pesan garúu.

20 Dii mi waareerúu kideey diima denfa, bi mi tuuk, mi wo' narúu wo'een wiliisfa. En ki'ena, mi ínohoo dii mi tumanndúuda.

Iña laakee ga díkaanti Aгаа' na Saaraađa

21 Wo'attoo, d'ú bii d'ú waa' ki'ay kipeskiigarúu ga Waasii Móyisfa, d'ú ínohoo iñii wa wo'da hene?

22 En ki'ena, bíduunun ga Këyítfaa an Abaraham laakee towu tanak tiyaal. Yíino, ya laakki

§ 4:14 4: 14 Mēdírohat iñaama na wo'eencaa Ísayii ga 53: 3-4

* 4:17 4: 17 Galaat 3: 23 Iña Pool wo'da ban wēri en an buwaama kokohin bimooroomba ki'aas ga Nguuraa Kooh

na ñaam yibeti, yíinooyaa, ya laakki na betifaa enndii ñaam.

²³ Kowukaa ya laak na betifaa en ñaamda límu fodii towutii béebta. Wayee kaa ya laak na betifaa enndii ñaamda, límu ga kíntaanaa Kooh tum kimetí iñaa ya dígoheeda.

²⁴ Laakin yen yiliis yaa daakuk ga wo'eenaama: Beticaama teewoh kifiliimunoh kom kanak. Kifiliimunohkaa kínoo, Kooh pokoheeka na Móyíis ga janjagaa Síneyí, ee lím towu-ñaam kesi. Beti-ñaamfaa ee teeku Aгаа'da fëri teewohka.

²⁵ Aгаа' yëri mandarga janjagaa Síneyí en ga kúlkaa Arabíida. Ya teewoh Yéerúsaleem yii ga jamaanii diimada. Yéerúsaleem yiima, na buwaa dëk daɗa, ba biñaam.

²⁶ Wayee kifiliimunkaa kukanakkaa meydoh Yéerúsaleemyaa en ga dookda†. Ya enndii ñaam ee yëri en eewwu.

²⁷ En ki'ena, Këyítfaa wo' an:
«Fu, betifii mínoo kilaak kowuɗa,
nebluka;
fu yii fu mosoo ki'ínoh mesiklaat kilaak kowuɗa,
kurnuka,
ndaga towutaa betifaa foñuɗa tëri wëñan
kiyewin taa betifaa en na yaalcida✧.»

²⁸ Dú nak mbokcii, dú bëri en towutii límu, fodaa Ísaak, ga díгаа Kooh dígohee na Abara-hamda.

²⁹ Kudewaa, kowukaa límsee fodii towutii béebtaɗa daanee kihatal ga kipes kowukaa límu

† 4:26 4: 26 Betifii wo'u diida fëri en Saaraa. Malkat Ínohlukoh 3: 12; 21: 2, 10 ✧ 4:27 4: 27 Malkat Ísayí 54: 1.

ga doolii Helii yisela'í'yiida. Ee iñaama bi wati lís kilaak.

³⁰ Wayee iñii yiida wo'see Abaraham bídussa ga Këyítfaa an: «Kaalaa ñaamii ya na kowuki-igari, ndaga kowukii ñaamii jomoo kibok kilam na kowukii betifii enndii ñaamda[☆].»?

³¹ Kon nak mbokcii, dū enndii bitowu ñaam wayee dū bitowu betifaa enndii ñaamda.

5

Watukat ki'enis ñaam

¹ Kiristaanii bégisinnduu doonaa dū laak haf-fuu kayoh-kayohda. Kon nak, yégísat ga iñii dū amda ee kaa tookat kiñaam galukis ga dookkúu.

² Súkúrukat, mi Pool, mi wo''úu an: binaa dū eroh haffúu ga kigúrukaa, iñii Kiristaanii tumi'túuda laakdoorúu jeriñ wínoo.

³ Mi yii wo'iska ban an: béeb baa eroh hafci ga kigúrukaa, ya joman kitaabuk hen béeb iñcii Waasii Móyíis nakoh kitumda.

⁴ Dú bii dū heeli ki'abu fibo' yijúwí' ga fíkii Kooh, ga kitaabuk Waasii Móyíisda, dū hégísohin haffúu na Kiristaanii ee dū meydohin haffúu ga yërmaandaa Kooh.

⁵ Dí bii dí gëmindá nak, Helii yisela'í'yii yëri onndii kiyaakaa' an Kooh hayyí ki'aboh fibo' bijúwí' ga fíkíici. Ee iñaama yëri dí sek wa gaaw kilaak.

⁶ En ki'ena, binaa bo' en wínoo na Yéesu Kiristaanaa, iña laak soluda enndii kigúruk, wala kigúrukkii. Iña laak soluda wëri en kilaak ngëmaa teewohi tumeencaa taam na kiwaaroh.

☆ 4:30 4: 30 Malkat Sënees 21: 10.

7 Jaarii d'ú bēteeda dii wa jekeeda moos! Bii pellúu ba, hoonohharúu kitaabuk kayohfii?

8 Iñaá d'ú gēmlukohu yaama meyoohii ga Kooh, yii bayyúu d'ú hay garida.

9 Wo'uunun an «Molon kuun wijutuut, waa kaañohin, dooyin kikaañohi kuuncaá béebca.»

10 Moona déy, mi abin yaakaa' garúu ndaga Ha'mudii. Mi ínohin an halaatciigaruu wóotírohanndii ga iñuma. Wayee baa aas ga d'uuycúu, hícohha helciigarúuda, baa ya mín ki'en tóoh, Kooh hayyi kisañku'.

11 Kon mbokcii, mi ga kihaffoo, enee an mi lís kijégíroh an kigúruk tumsataa, eneenaa mi hatalsoo ga kipes. Kon iñii tah ya mi hatalu ga kipessoo? Kikaankii Yéesu ga kuraanaa mi en kiyéegaloh ee ka newoo buwiida, kéri tahka.

12 Buwiima jaahallúu ga iñaamada, mi wo' man ba hanat ki'eem ga kigúruk don, wayee ba namat kigú' hen tóoh.

13 D'ú nak mbokcii, Kooh bayinndúu, d'ú hay gari, en d'anaa d'ú laak haffúu. Wayee nak, kaa koorohat laakaa d'ú laak haffúu waama, d'ú pesi ga iñaá neb kumuunndúu rek. Namat kiwaaroh hen, d'ú dímalohi ga díkaantirúu.

14 En ki'enaá, Waasii Móyíis, iñcii wa nakohda tóoh matin ga wo'eenii wiwóori'wii wii: «Waraa mooroomfu fodaa daa fu waa' haffuda.»

15 Ee ban binaa d'ú tum fodii júu'cii ga égíriida, d'ú d'owohi, d'ú ñamohi ga d'uuycúunaa, ínohat an d'ú aaw ga kiléehdoh ga d'uuycúu. Kon watukat iñaama.

Ísat Helaa yisela'í'yaa kuliyuk ga kipeski-igarúu

¹⁶ Iñii yii yërí mi yahhúu kiwo': Ísat Helii yisela'í'yii ya níi' kipeskiigarúu, en danaa, d'ú taabukoo neblaata-kumuunndúu.

¹⁷ En ki'ena, iñaa neβ kumuun bo'-súusúus bokkii na iñaa Helaa yisela'í'yaa waa', ee iñaa Helaa yisela'í'yaa waa'da wóotírohin na iñaa neβ kumuun bo'-súusúus. Kon nak iñcaa kanakcaa caama mínohsoo, en danaa, enoo an iñaa neβpúu béeb d'ú mínndi kitum.

¹⁸ Binaa d'ú kuliyuki' Helii yisela'í'yii ga kipeskiigarúunaa, Waasii Móyíis tikukisoorúu.

¹⁹ Leerin an βaa taabuki neblaata-kumuun ga kipesci, tumi iñcii cii: kiñalaañuk; kibay halaat cisépi'í'; kifaanuk na βaa en béeb;

²⁰ kijaamuk koof; na kinaahuk, kimínohoo na mooroomfu, kiñaroh na ki'iñaan, ki'aylukoh, kiwaa' kiwēñí', kihégískoh, na kifa'doh,

²¹ kiñeeh bo', kiliiluk ga ki'an na kiñam, kihaabin na enaama ciliis caa manfa. Mi d'eweerarúuka kiwo' ee mi yii wo'issúuka yii: buwaa enukoh iñcaamada boksoo ga Nguuraa Kooh.

²² Wayee iñcii Helii yisela'í'yii lími ga bo'da cërí en: kiwaaroh, kineβ keeñ, kilaak jam, kiteey, kijof, kilaak yërmaandi ga bo' na ki'en go';

²³ kimo' keeñ na kimín ki'abuk. Ee wóorin an iñcaama Waasii Móyíis sañngiica.

²⁴ Buwii en buu Yéesu Kiristaada apuun ga kuraanaa kibo'kaagaβa taabuki neblaata-kumuunda, na iñcaa cibóní'caa helβa líki gada.

²⁵ En lak Helii yisela'í'yii yëri onnduu kipesaa ðu taaban ðan ga iñaa ya waa'ða.

²⁶ Kindamukoh hanat kilaak ga díkaantiruu: ðu ísat kidiinatoh, ðu íis ki'iñaadoh.

6

Ki'amðoh ga díkaantirúu

¹ Mbokcii, binaa ðo' abu ga kitum iñaa joffi-inaa, ðú ðii ðú taam na Helii yisela'í'yiíða, ðú ðëri jommibi kiboyukidoh ga kayoh, ðú taam ga na teey. Ee ðú, yaa en béeb watukat hafci, doonaa ðú keenoo ðan ga í' Seytaani.

² Ðú, amðohat ga díkaantirúu kikoork ðofciigarúu. Fodaama, ðú hay kimëti' kitum béeb iñii waasii* Kiristaanii nakohða.

³ En ki'ena, binaa ðo' tík hafci kilaak solu ee lak ya enndii dara, ya ðúk hafci.

⁴ Baa en béeb, malaksukohat iñcaa ya tumiða. Ya hot iñaa ya ndamukan ganaa, ya eemdohatka ga hafci, ya hanat kinatuk ga mooroomci.

⁵ Ndaga baa en béeb línan sasaagari.

⁶ Baa en na kijëgíru Hewhewii winéwi'wii, warat baa jëgí'tiða ga béeb iñcaa ya laakða.

⁷ Ken hanattúu kidúk ga iñii yii: Kooh, ken yapoori. Ee iñaa ðo' sokaa, píikanndi.

⁸ Baa fu sok iñaa neb kumuunfunaa, fu píikan iñaa neblaak-kumuun límdi ðo'ða ee wëri en kikaan. Wayee baa fu sok iñaa Helii yisela'í'yii waa'ðanaa, fu píikan iñaa Helaa yisela'í'yaa límdi ðo'ða ee wëri en kipeskaa leehoo taa'ða.

* **6:2** 6: 2 Malkat 5: 14: «Waraa mooroomfu foda daa fu waa' haffuða»

⁹ Du hanat kiyówí' yahhuu ga kitum yijóffí'. En ki'ena, binaa dū am, dū íssiinaa, wahtaa le'aa, dū hay kipíik iñaa laakin jeriñ.

¹⁰ Kon wahtaa dū mínka tooh, leenaa dū tumdat béeb iñaa jofin, wéñaa ga buwii dū bok naba ngemda.

Dígalcii mēñjohda na kēñí'cii

¹¹ Dú hotin bínciigoo, dii ca yakda, mi yēri bíncá na yahhoo.

¹² Buwaa gitínsirúu ga kigúrukda, ba heel kilaak teek ga dūuy buwii. Iñaa ba niik rekda wēri en kihatalu ga kipesba binaa ba yéegaloh kikaankaa Kiristaanii ga kuraanaanaa.

¹³ En ki'ena, buwaama fa' ga kigúrukda, ba ga kihafba sah taabukussii Waasii Móyíis. Ba waa' dū gúruk doonaa ba mín kibakuk an ba tumlukohinndúu iñaama ga faandúu.

¹⁴ Mi ga kihaffoo, laakoo enaama yiliis yaa tahanndoo kibakuk, enndii kikaankaa Yéesu Kiristaa, Ha'mudiigaruu ga kuraadanaa. Ka tahin bi iñcii ga éldúnada kaanin garoo ee mi kaanin ga iñcii ga éldúnada:

¹⁵ Yii gúrukin wala yii gúrukkii, iñaama laakoo solu. Iñii laak soluda wēri en ki'en bo' yi'as.

¹⁶ Béeb buwii taabuk iñum mi wo' yuma, na béeb buwii en buu Kooh† enu Isarayeelyiigarida, mi yii Kíimi'ba an: Kooh barkeelatba, onba jam.

¹⁷ Ee iñii aaw ga fikíida, ken hanattoo ki'ek coonu. En ki'ena, ñancii mi bay ga faandooda teewohin an mi sodaluunun ndaga Yéesu.

† 6:16 6: 16 Isarayeelyaa Kooh

18 Mbokcii, yërmaandaa Yéesu Kiristaa,
Ha'mudiigaruu taabat narúu‡ béébpúu.
Aameen.

‡ 6:18 6: 18 na helciigarúu

**Hewhewii winéwí'wii Kooh Kifiliimunkii
ki'askii**

**Noon: Hewhewii winéwí'wii Kooh Kifiliimunkii
ki'askii New Testament**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Noon)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

7c1cfb93-c4c9-5127-ac22-ecb23adca870